cerano

MONTÁŽNÍ NÁVOD · INSTALLATION INSTRUCTIONS

Sprchový kout Lantono

CZ Montážní návod – Sprchový kout Lantono

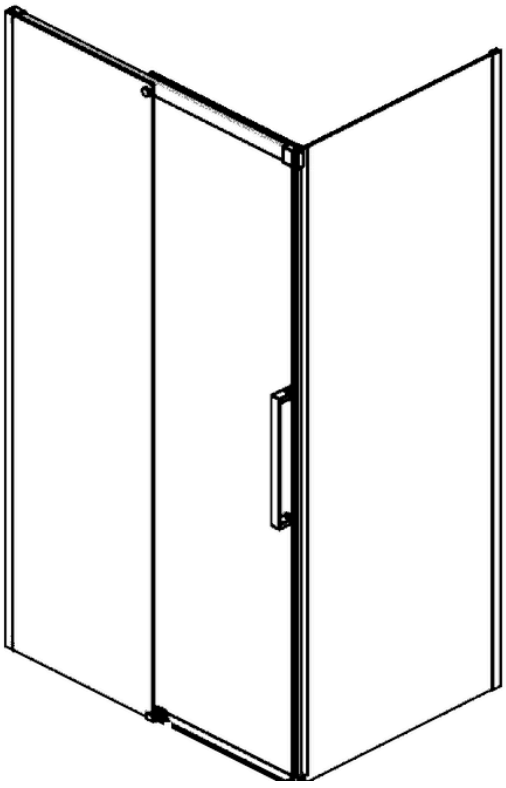
SK Montážny návod – Sprchový kút Lantono

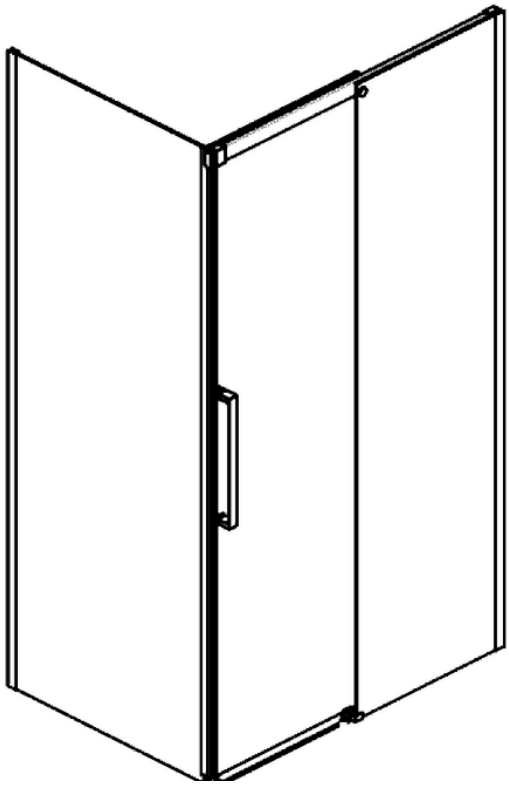
PL Instrukcja montażu – Kabina prysznicowa Lantono

EN Installation instructions – Lantono shower enclosure

HU Szerelési útmutató – Lantono zuhanykabin

DE Montageanleitung – Lantono Duschkabine





01

Upozornění

SK Upozornenie PL Uwaga EN Warning HU Figyelmeztetés DE Hinweis

CZ Než začnete: upozornění

Před montáží si pozorně přečtěte tento návod. Nesprávná montáž může vést k vážné poruše výrobku, na kterou se nevztahuje záruka. Stěnové profily umožňují vyrovnat až 15 mm u nerovných stěn; tloušťka obkladů ovlivní celkovou polohu koutu. Zkontrolujte, zda máte všechny díly a potřebné nářadí. Některé kroky vyžadují dvě osoby, doporučujeme montáž odborníkem. Kout montujte na rovný podklad. Dodané hmoždinky jsou vhodné jen pro pevné stěny; sádrokarton nebo příčky mohou vyžadovat speciální upevnění, které není součástí balení. Se skleněnými díly zacházejte velmi opatrně – poškození rohů a hran může způsobit rozbití skla.

SK Skôr než začnete: upozornenie

Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod. Nesprávna montáž môže viesť k vážnej poruche výrobku, na ktorú sa nevzťahuje záruka. Stenové profily umožňujú vyrovnať až 15 mm pri nerovných stenách; hrúbka obkladov ovplyvní celkovú polohu kúta. Skontrolujte, či máte všetky diely a potrebné náradie. Niektoré kroky vyžadujú dve osoby, odporúčame montáž odborníkom. Kút montujte na rovný podklad. Dodané hmoždinky sú vhodné len pre pevné steny; sadrokartón alebo priečky môžu vyžadovať špeciálne upevnenie, ktoré nie je súčasťou balenia. So sklenenými dielmi zaobchádzajte veľmi opatrne – poškodenie rohov a hrán môže spôsobiť rozbitie skla.

PL Zanim zaczniesz: uwaga

Przed montażem uważnie przeczytaj tę instrukcję. Nieprawidłowy montaż może spowodować poważną usterkę produktu, która nie jest objęta gwarancją. Profile ścienne pozwalają wyrównać do 15 mm na nierównych ścianach; grubość płytek wpływa na ostateczne położenie kabiny. Sprawdź, czy masz wszystkie części i potrzebne narzędzia. Niektóre kroki wymagają dwóch osób, zalecamy montaż przez specjalistę. Kabinę montuj na równym podłożu. Dołączone kołki nadają się tylko do ścian pełnych; płyty gipsowo-kartonowe lub ścianki działowe mogą wymagać specjalnych mocowań, których nie ma w zestawie. Z elementami szklanymi obchodź się bardzo ostrożnie – uszkodzenie narożników i krawędzi może spowodować pęknięcie szkła.

EN Before you start: attention

Read these instructions carefully before installation. Incorrect installation may cause serious product failure that is not covered by the warranty. The wall profiles allow up to 15 mm adjustment on out-of-true walls; the thickness of the tiles affects the final position of the enclosure. Check that you have all parts and the required tools. Some steps require two people; installation by a professional is recommended. Install the enclosure on a level base. The supplied wall plugs are suitable for solid walls only; plasterboard or stud walls may require special fixings that are not included. Handle all glass parts with great care – damage to corners and edges may cause the glass to shatter.

HU Mielőtt elkezdi: figyelmeztetés

A szerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A szakszerűtlen szerelés a termék súlyos hibáját okozhatja, amelyre a garancia nem vonatkozik. A falprofilok egyenetlen falaknál legfeljebb 15 mm kiegyenlítést tesznek lehetővé; a csempe vastagsága befolyásolja a kabin végleges helyzetét. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész és a szükséges szerszám megvan-e. Egyes lépésekhez két személy szükséges, a szerelést szakemberre javasoljuk bízni. A kabint sík alapra szerelje. A mellékelt tiplik csak tömör falakhoz alkalmasak; gipszkarton vagy válaszfal esetén speciális rögzítés szükséges, amely nem része a csomagnak. Az üvegelemeket nagyon óvatosan kezelje – a sarkok és élek sérülése az üveg töréséhez vezethet.

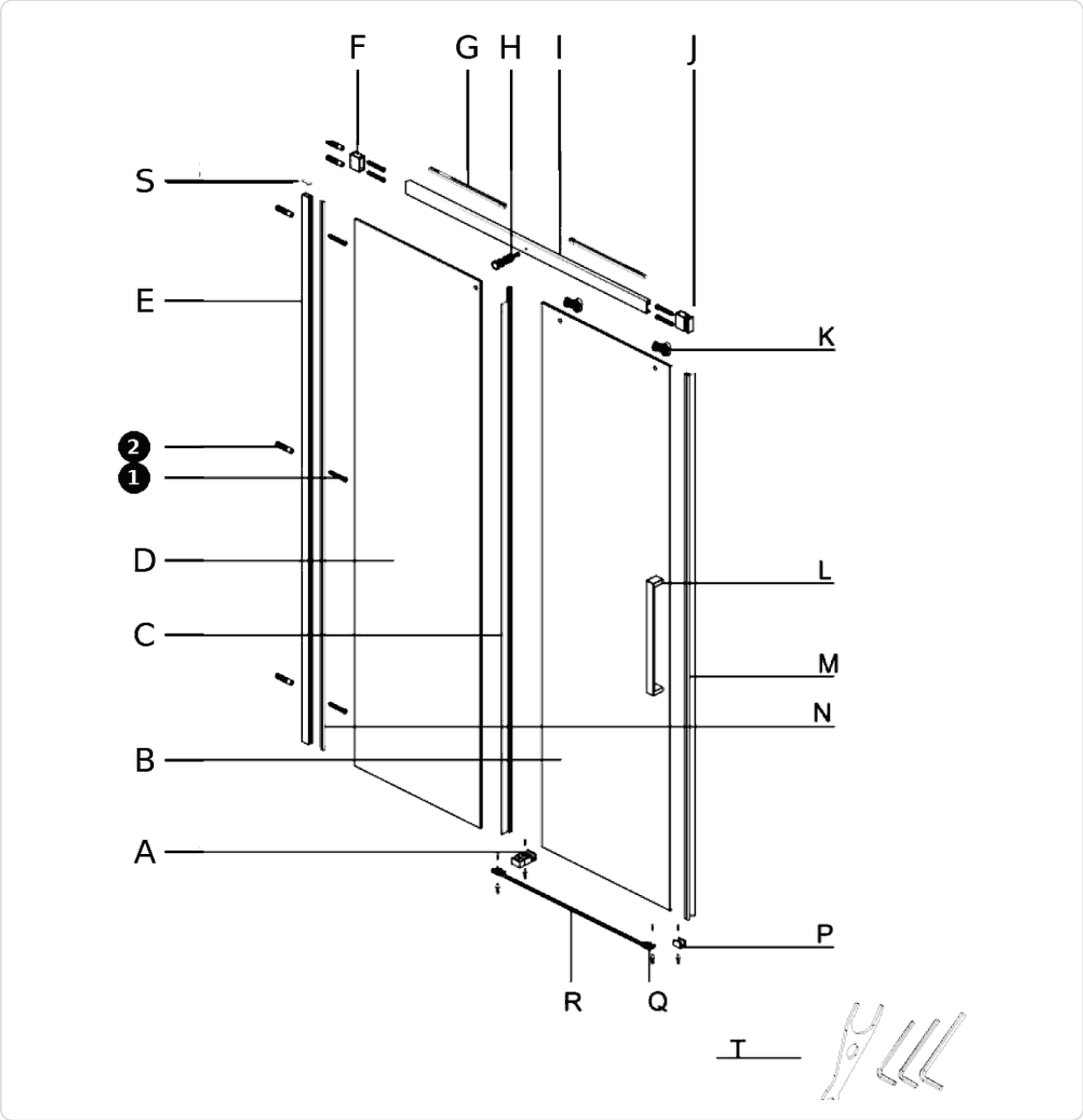
DE Bevor Sie beginnen: Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage sorgfältig durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu schweren Produktschäden führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind. Die Wandprofile gleichen bis zu 15 mm bei unebenen Wänden aus; die Fliesenstärke beeinflusst die endgültige Position der Duschkabine. Prüfen Sie, ob alle Teile und das benötigte Werkzeug vorhanden sind. Einige Schritte erfordern zwei Personen; wir empfehlen die Montage durch einen Fachmann. Montieren Sie die Kabine auf einem ebenen Untergrund. Die mitgelieferten Dübel sind nur für massive Wände geeignet; Gipskarton- oder Ständerwände erfordern ggf. spezielle Befestigungen, die nicht enthalten sind. Behandeln Sie alle Glasteile mit größter Vorsicht – Beschädigungen an Ecken und Kanten können zum Bruch des Glases führen.

02

Obsah balení – dveře

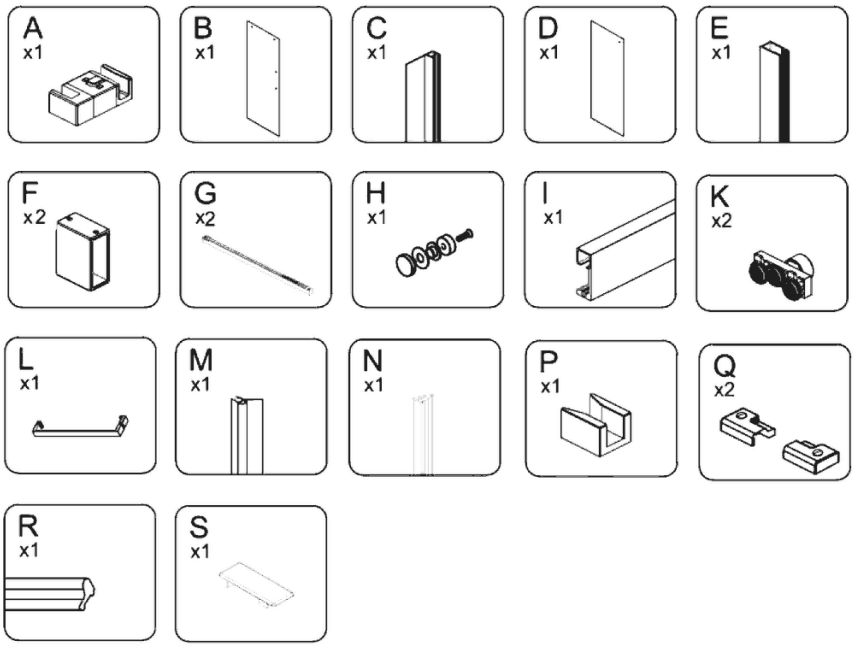
SK Obsah balenia – dvere PL Zawartość opakowania – drzwi EN Package contents – door
HU A csomag tartalma – ajtó DE Lieferumfang – Tür

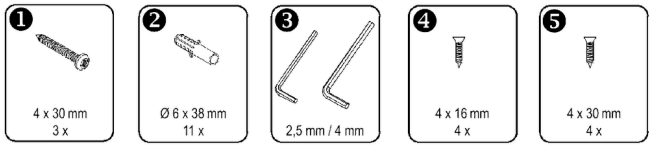


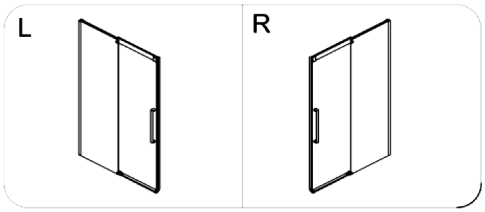
02 · POKRAČOVÁNÍ

Obsah balení – dveře

SK Obsah balenia – dvere
PL Zawartość opakowania – drzwi
EN Package contents – door
HU A csomag tartalma – ajtó
DE Lieferumfang – Tür







CZ **Levé (L) nebo pravé (R) provedení zvolte podle objednaných dveří. Dveře s mléčným sklem nelze otočit.**

SK Ľavé (L) alebo pravé (R) vyhotovenie zvoľte podľa objednaných dverí. Dvere s mliečnym sklom nie je možné otočiť.

PL Wersję lewą (L) lub prawą (R) wybierz zgodnie z zamówionymi drzwiami. Drzwi ze szkłem mlecznym nie można odwrócić.

EN Choose the left (L) or right (R) version according to the door you ordered. Doors with frosted glass cannot be reversed.

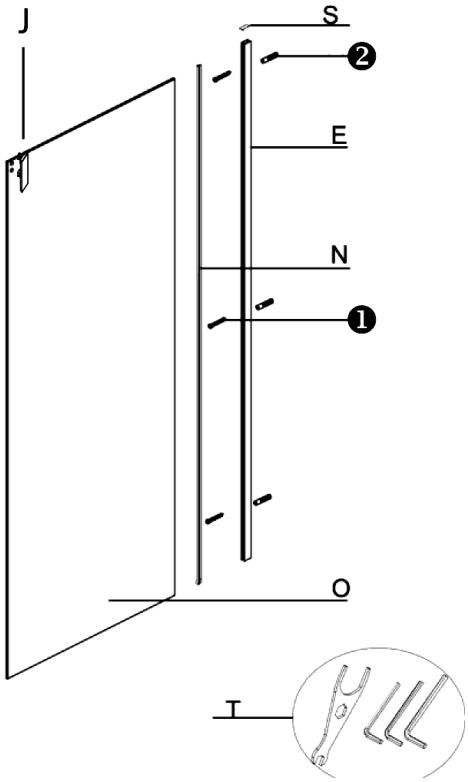
HU A bal (L) vagy jobb (R) kivitelt a megrendelt ajtó szerint válassza. A tejüveges ajtó nem fordítható meg.

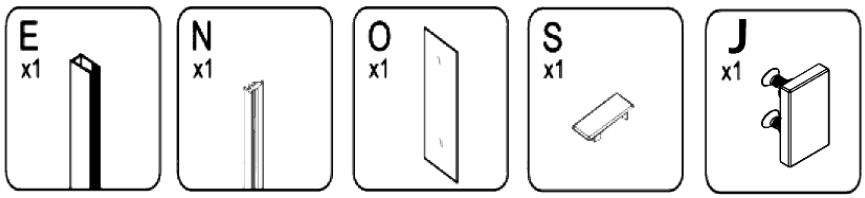
DE Wählen Sie die linke (L) oder rechte (R) Ausführung entsprechend der bestellten Tür. Türen mit Milchglas können nicht gewendet werden.

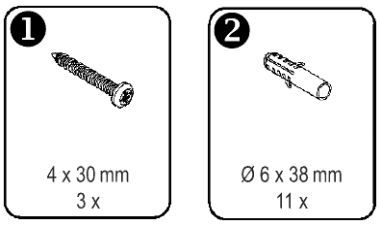
02 · POKRAČOVÁNÍ

Obsah balení – boční stěna

SK Obsah balenia – bočná stena
PL Zawartość opakowania – ścianka boczna
EN Package contents – side panel
HU A csomag tartalma – oldalfal
DE Lieferumfang – Seitenwand



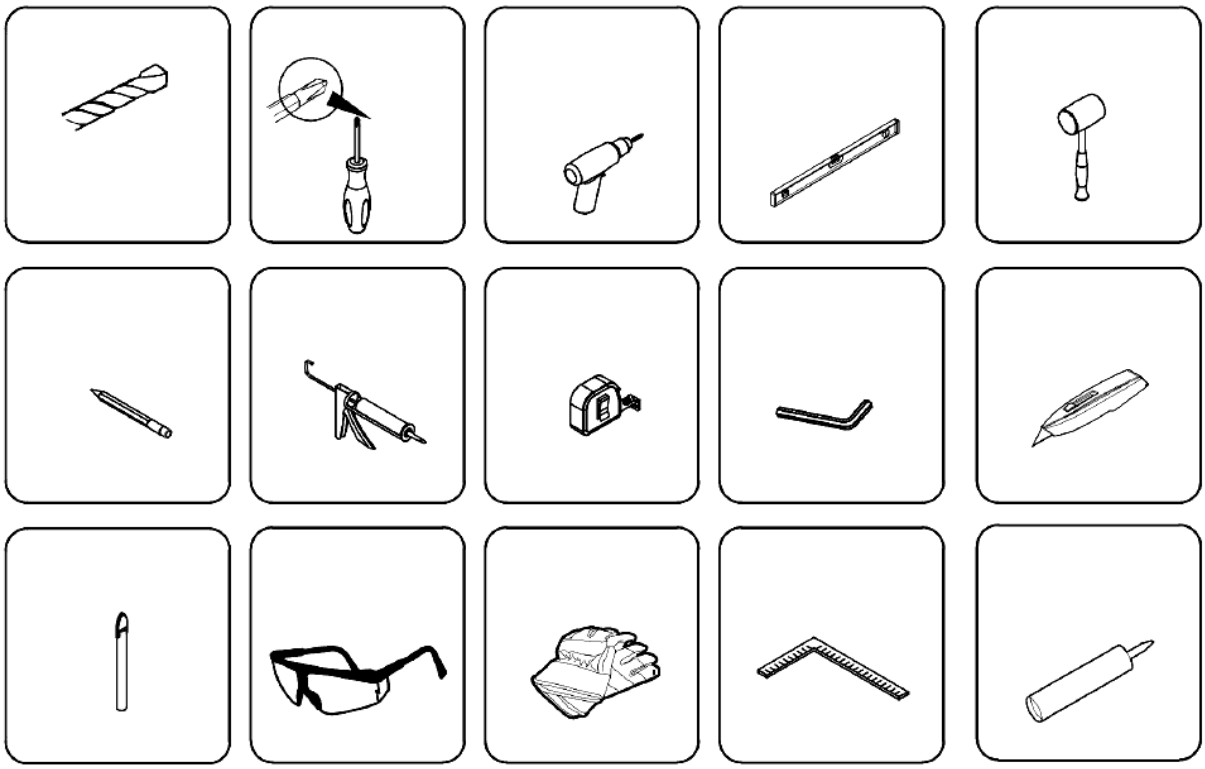




03

Potřebné nářadí

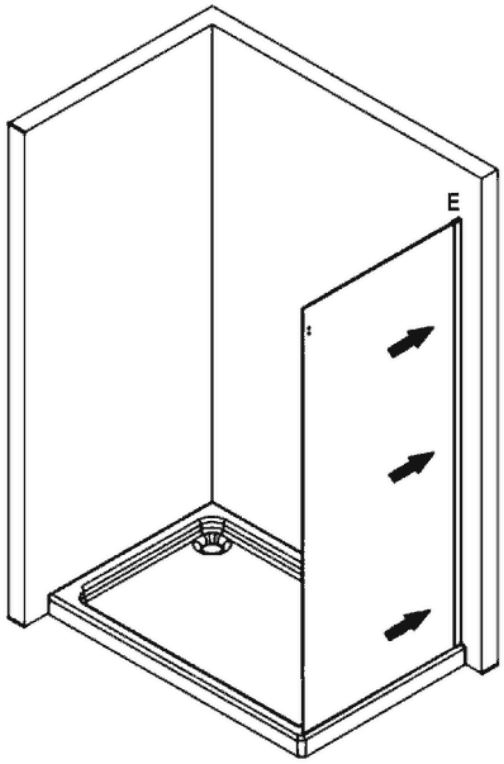
SK Potrebné náradie PL Potrzebne narzędzia EN Required tools HU Szükséges eszközök
DE Erforderliche Werkzeuge

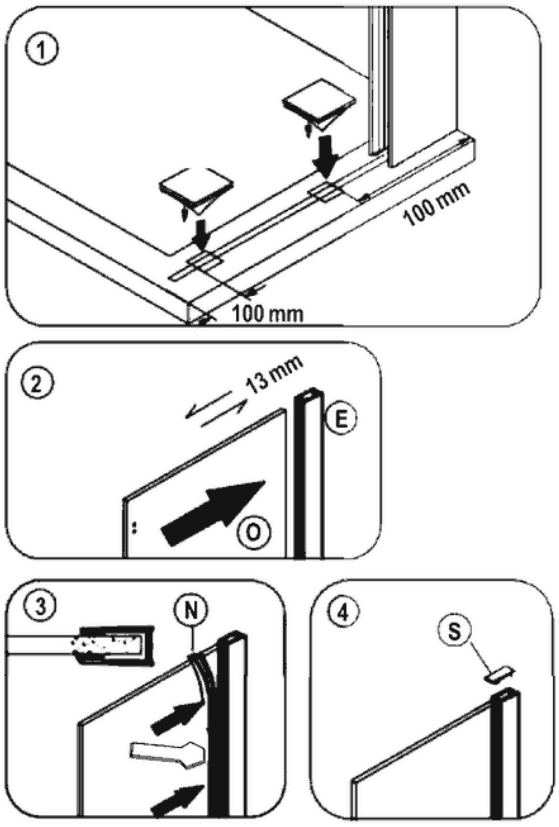


04

1. Montáž boční stěny

SK Montáž bočnej steny PL Montaż ścianki bocznej EN Installing the side panel HU Az oldalfal felszerelése
DE Montage der Seitenwand



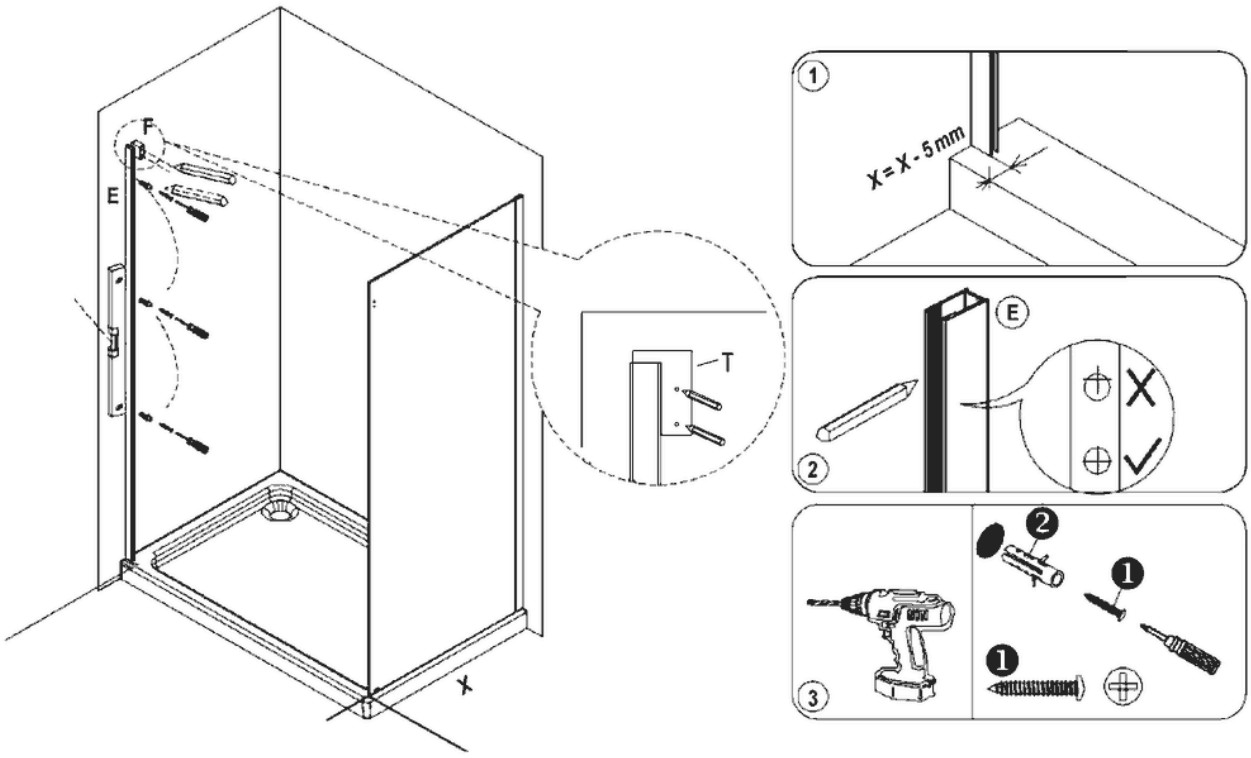


CZ **Na vaničku nalepte podložky s lepicí páskou ve vzdálenosti 100 mm od krajů.**
SK Na vaničku nalepte podložky s lepiacou páskou vo vzdialenosti 100 mm od okrajov.
PL Przyklej podkładki z taśmą klejącą na brodziku w odległości 100 mm od krawędzi.
EN Stick the pads with adhesive tape onto the tray 100 mm from the edges.
HU Ragassza fel az öntapadós alátéteket a zuhanytálcára a szélektől 100 mm-re.
DE Die Unterlagen mit Klebeband 100 mm von den Rändern auf die Duschwanne kleben.

04 · POKRAČOVÁNÍ

2. Montáž stěnového profilu

SK Montáž stenového profilu PL Montaż profilu ściennego EN Installing the wall profile
HU A falprofil felszerelése DE Montage des Wandprofils

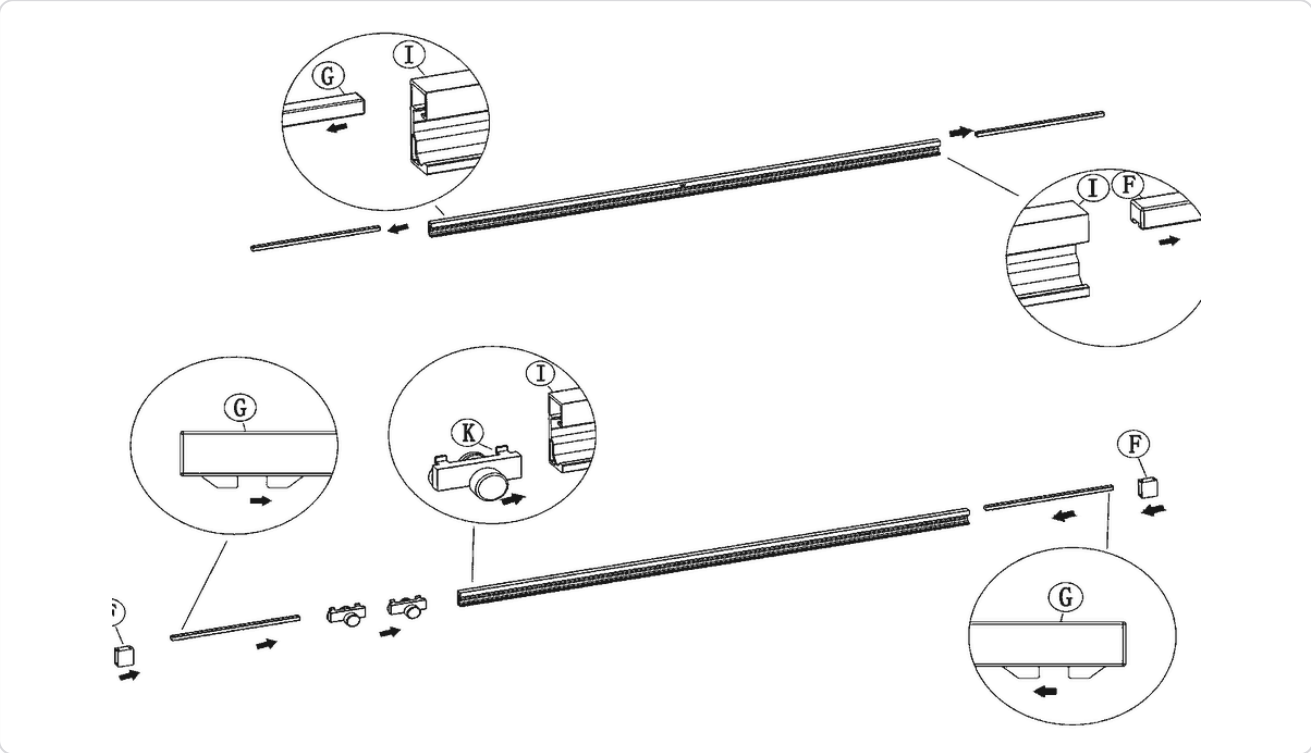


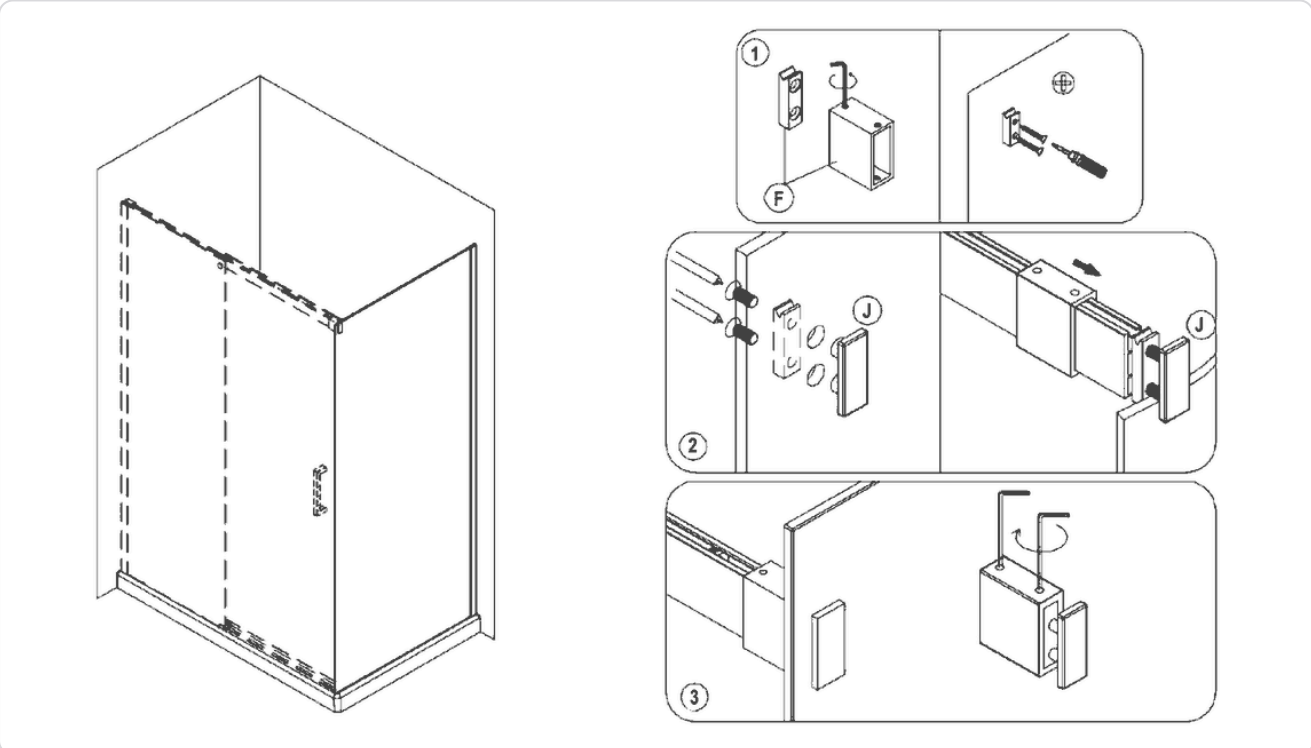
CZ **Profil vyrovnejte svisle vodováhou.**
SK Profil vyrovnajte zvislo vodováhou.
PL Wypoziomuj profil w pionie.
EN Align the profile vertically with a spirit level.
HU A profilt vízmértékkel állítsa függőlegesbe.
DE Profil mit der Wasserwaage senkrecht ausrichten.

04 · POKRAČOVÁNÍ

3. Příprava horní kolejnice

SK Príprava hornej koľajnice PL Przygotowanie szyny górnej EN Preparing the top rail
HU A felső sín előkészítése DE Vorbereitung der oberen Schiene

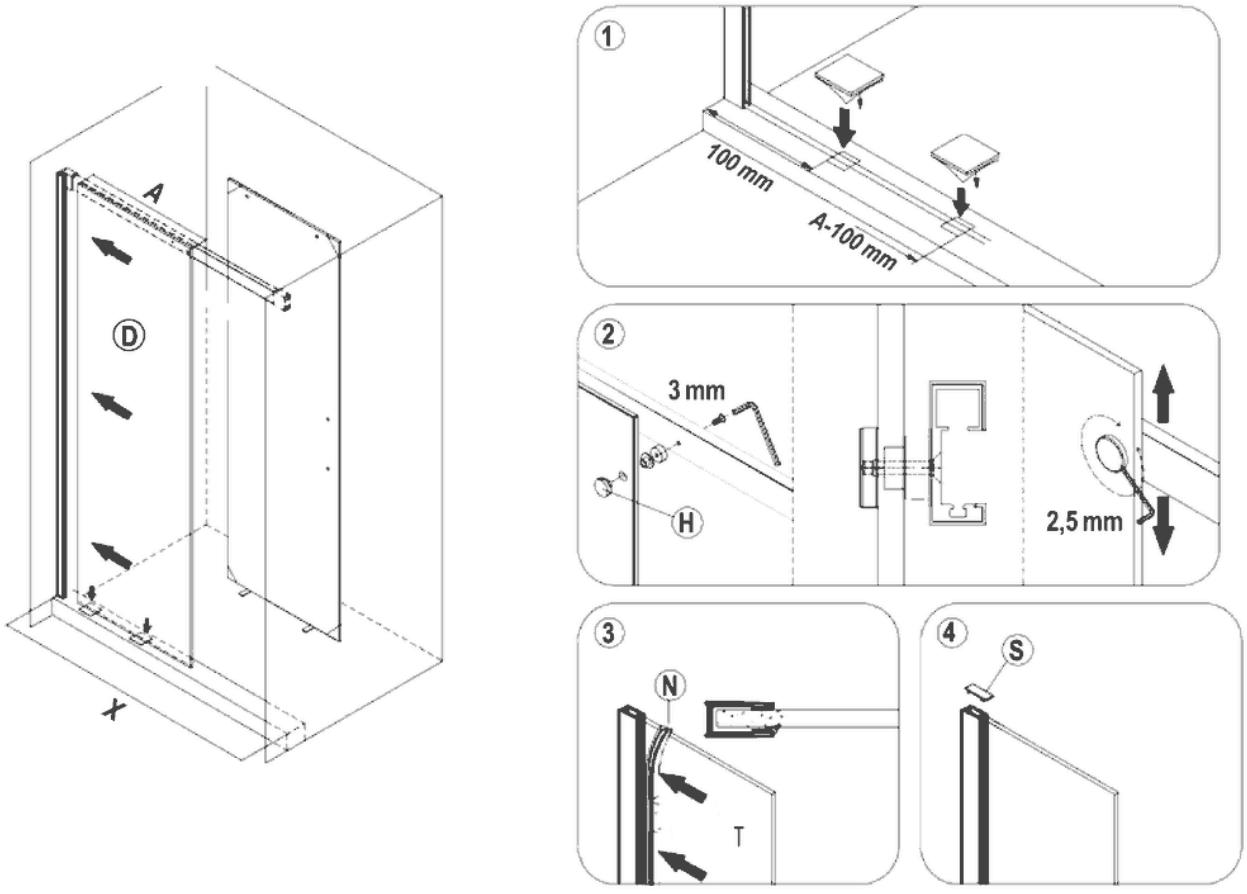




04 · POKRAČOVÁNÍ

4. Montáž pevného skla

SK Montáž pevného skla PL Montaż szyby stałej EN Installing the fixed panel HU A fix üveg felszerelése
DE Montage des festen Glases

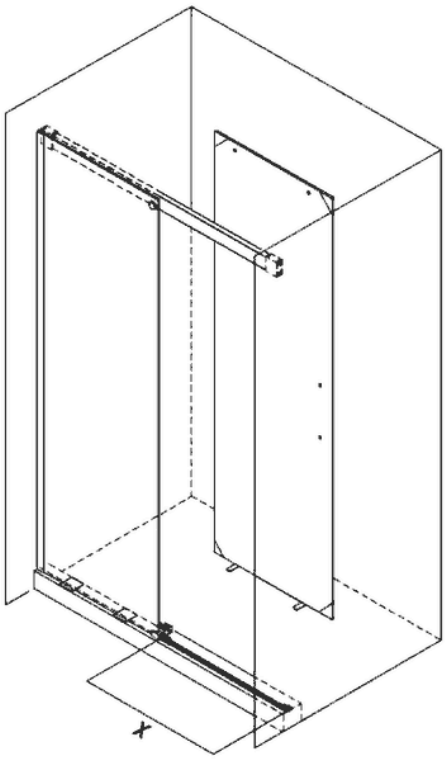


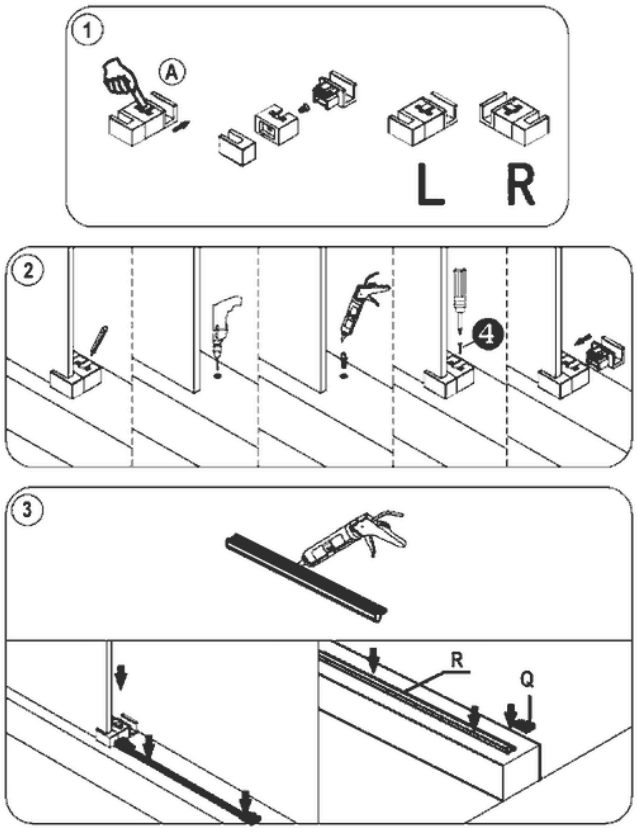
CZ **Na vaničku nalepte podložky s lepicí páskou ve vzdálenosti 100 mm od krajů.**
SK Na vaničku nalepte podložky s lepiacou páskou vo vzdialenosti 100 mm od okrajov.
PL Przyklej podkładki z taśmą klejącą na brodziku w odległości 100 mm od krawędzi.
EN Stick the pads with adhesive tape onto the tray 100 mm from the edges.
HU Ragassza fel az öntapadós alátéteket a zuhanytálcára a szélektől 100 mm-re.
DE Die Unterlagen mit Klebeband 100 mm von den Rändern auf die Duschwanne kleben.

04 · POKRAČOVÁNÍ

5. Montáž spodní hliníkové lišty

SK Montáž spodnej hliníkovej lišty PL Montaż dolnej listwy aluminiowej EN Installing the bottom aluminium strip
HU Az alsó alumínium léc felszerelése DE Montage der unteren Aluminiumleiste

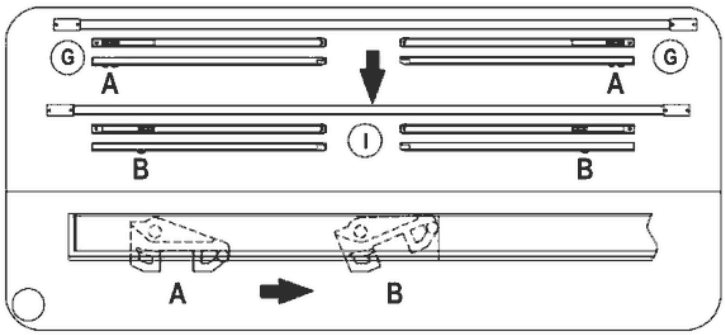


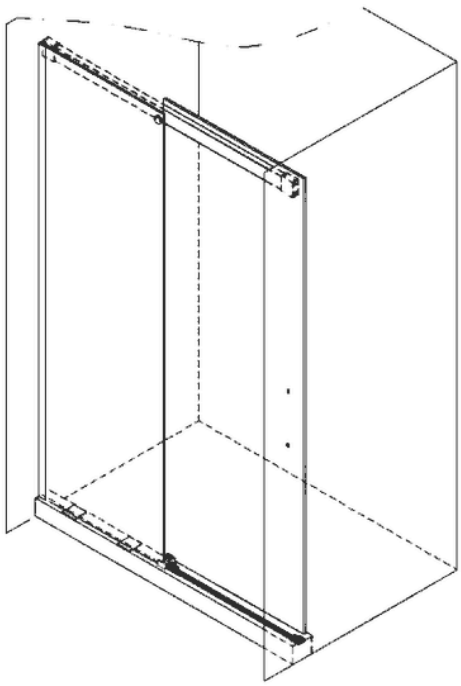


04 · POKRAČOVÁNÍ

6. Zavěšení posuvných dveří

SK Zavesenie posuvných dverí PL Zawieszenie drzwi przesuwnych EN Hanging the sliding door
HU A tolóajtó felakasztása DE Einhängen der Schiebetür





CZ **Před zavěšením dveří otočte šroubovákem dorazy G na obou koncích kolejnice z polohy A do polohy B.**

SK Pred zavesením dverí otočte skrutkovačom dorazy G na oboch koncoch koľajnice z polohy A do polohy B.

PL Przed zawieszeniem drzwi obróć śrubokrętem odboje G na obu końcach szyny z pozycji A do pozycji B.

EN Before hanging the door, use a screwdriver to turn the buffers G at both ends of the rail from position A to position B.

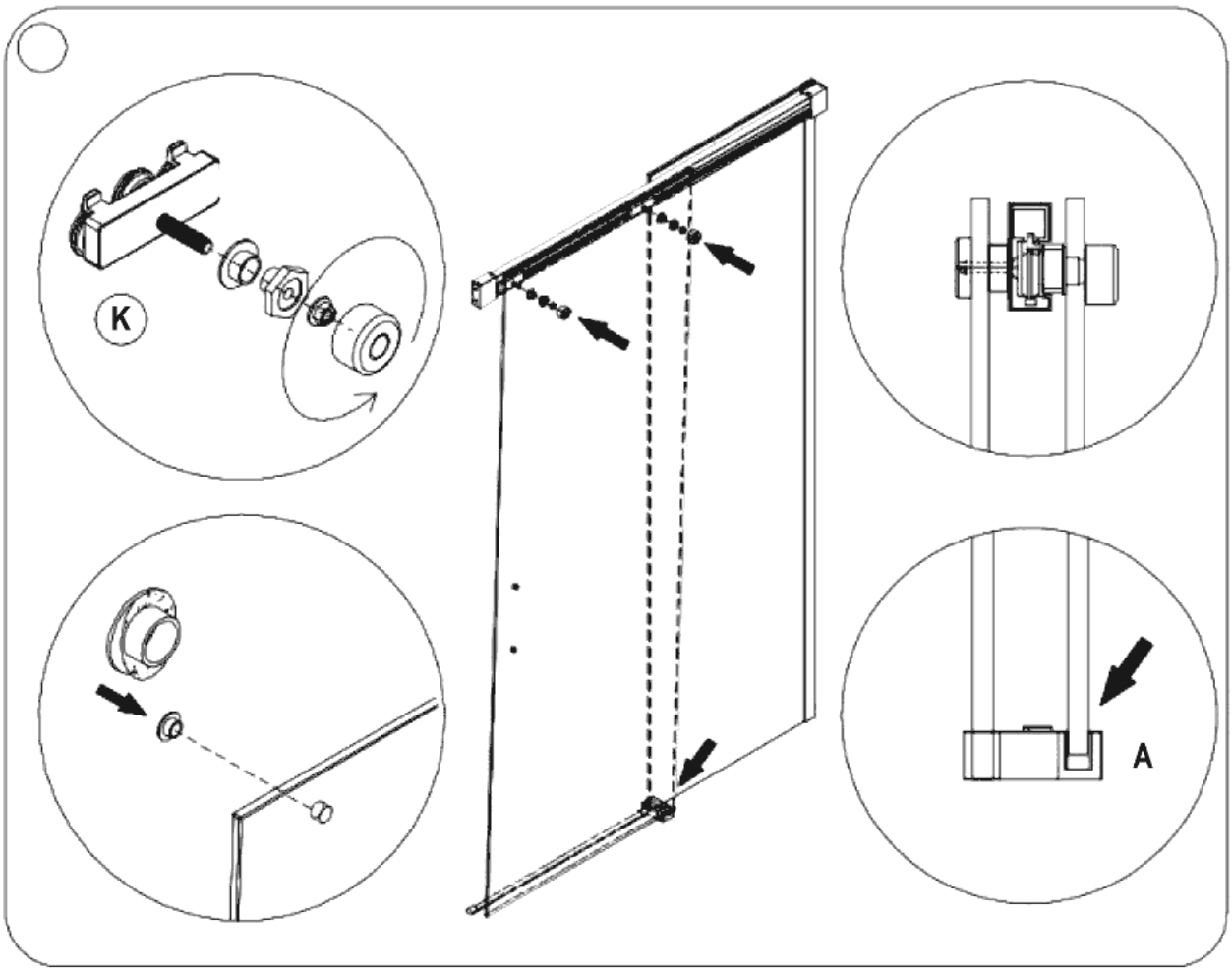
HU Az ajtó felakasztása előtt csavarhúzóval fordítsa a sín két végén lévő G ütközőket A állásból B állásba.

DE Vor dem Einhängen der Tür die Puffer G an beiden Schienenenden mit einem Schraubendreher von Position A in Position B drehen.

04 · POKRAČOVÁNÍ

7. Montáž pojezdových koleček

SK Montáž pojazdových koliesok PL Montaż rolek EN Installing the rollers HU A görgők felszerelése
DE Montage der Rollen

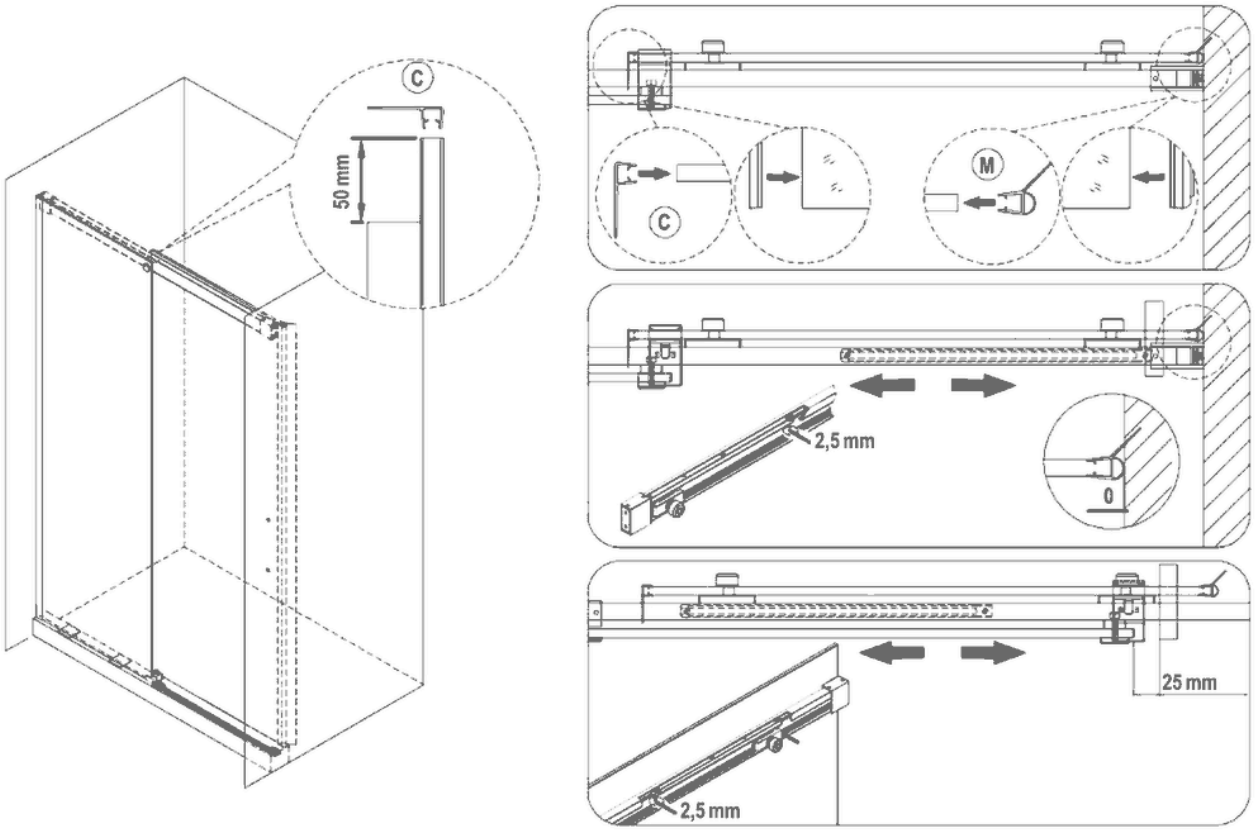


CZ **Odstraňte červené lepidlo a vložte tlumiče do otvorů v horní části skla dveří.**
SK Odstráňte červené lepidlo a vložte tlmiče do otvorov v hornej časti skla dverí.
PL Usuń czerwony klej i włóż amortyzatory do otworów w górnej części szyby drzwi.
EN Remove the red glue and insert the dampers into the holes at the top of the door glass.
HU Távolítsa el a piros ragasztót, és helyezze a csillapítókat az ajtóüveg felső részén lévő furatokba.
DE Den roten Kleber entfernen und die Dämpfer in die Bohrungen im oberen Teil des Türglases einsetzen.

04 · POKRAČOVÁNÍ

8. Těsnění posuvných dveří

SK Tesnenie posuvných dverí PL Uszczelki drzwi przesuwnych EN Sliding door seals HU A tolóajtó tömítései
DE Dichtungen der Schiebetür

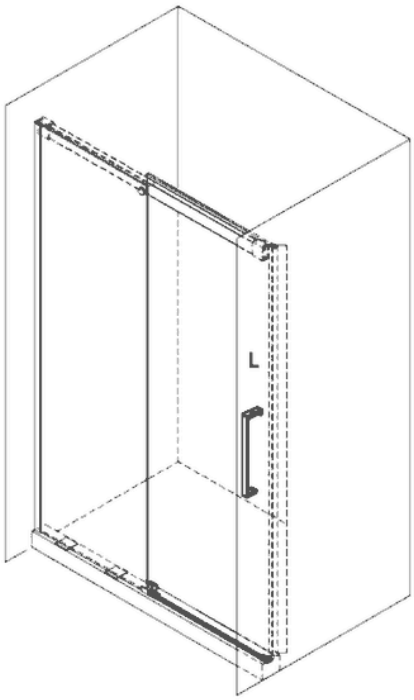


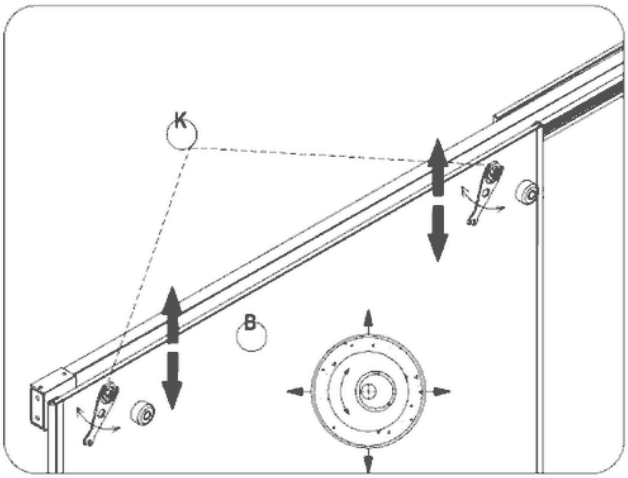
CZ **Nastavte polohu dorazu a těsnění C zkraťte shora o 50 mm.**
SK Nastavte polohu dorazu a tesnenie C skráťte zhora o 50 mm.
PL Ustaw położenie odboju i skróć uszczelkę C od góry o 50 mm.
EN Adjust the position of the buffer and shorten seal C by 50 mm from the top.
HU Állítsa be az ütköző helyzetét, és rövidítse meg a C tömítést felülről 50 mm-rel.
DE Position des Puffers einstellen und Dichtung C oben um 50 mm kürzen.

04 · POKRAČOVÁNÍ

9. Madlo a pojistka proti vysazení

SK Madlo a poistka proti vysadeniu
PL Uchwyt i zabezpieczenie przed wypadnięciem
EN Handle and anti-jump lock
HU Fogantyú és kiugrásgátló
DE Griff und Aushebesicherung



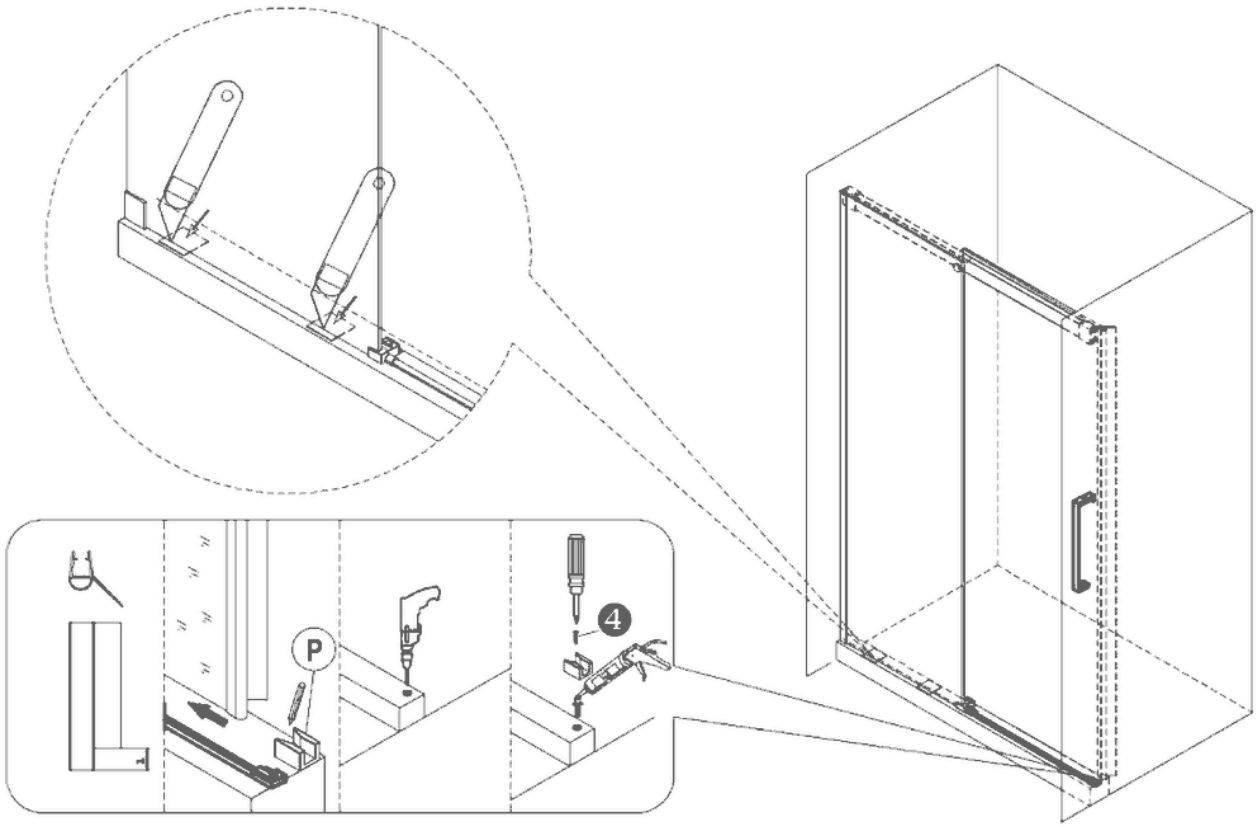


CZ **Krytkou kolečka K lze nastavit výšku dveří B tak, aby dobře těsnily.**
SK Krytkou kolieska K sa dá nastaviť výška dverí B tak, aby dobre tesnili.
PL Za pomocą osłony rolki K można wyregulować wysokość drzwi B, aby dobrze uszczelniały.
EN Use the cover of roller K to adjust the height of door B for the best seal.
HU A K görgő fedelével beállítható a B ajtó magassága a jó tömítés érdekében.
DE Mit der Abdeckung der Rolle K lässt sich die Höhe der Tür B für eine optimale Abdichtung einstellen.

04 · POKRAČOVÁNÍ

10. Spodní vodítko dveří

SK Spodné vodidlo dverí PL Dolna prowadnica drzwi EN Bottom door guide HU Alsó ajtóvezető
DE Untere Türführung

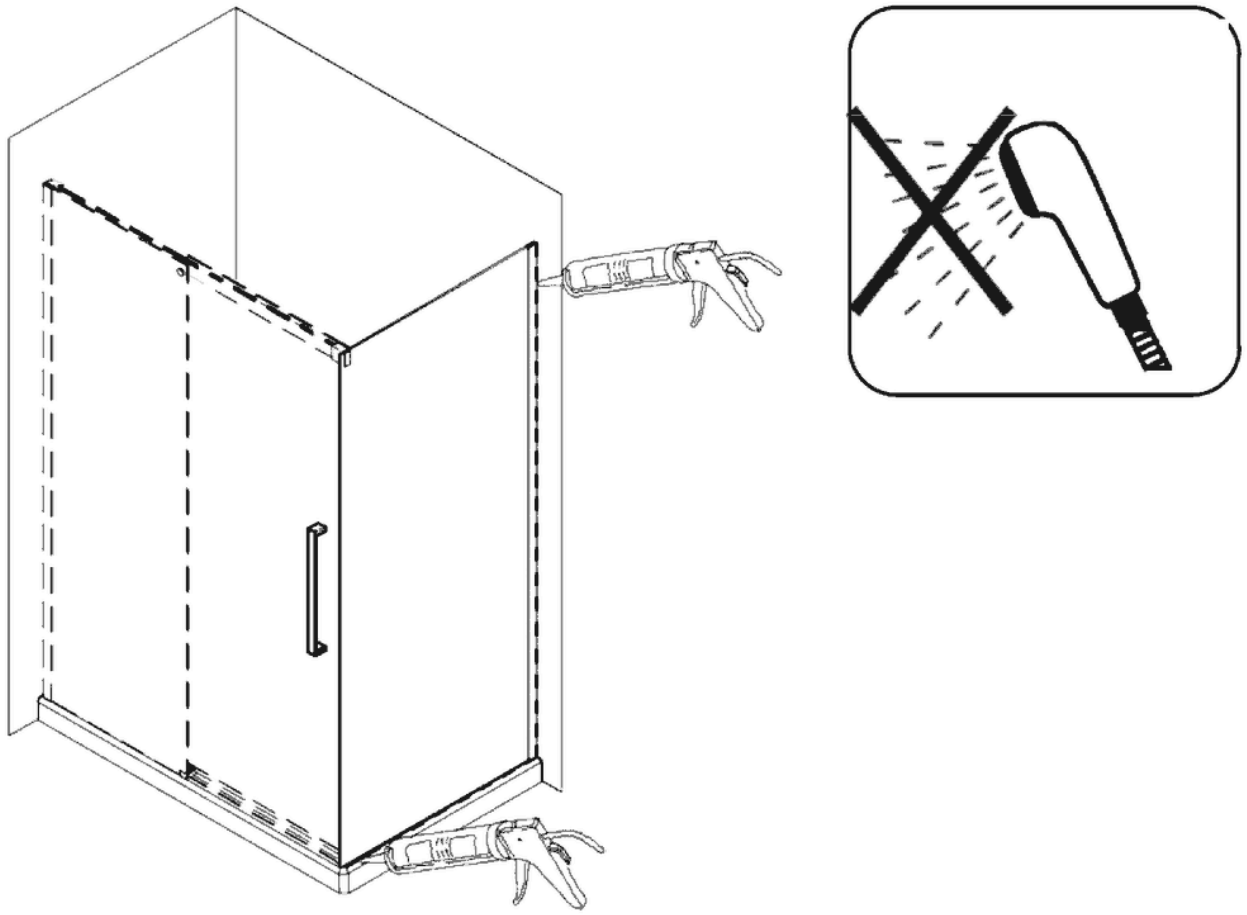


CZ **Odřízněte přebytečnou část PVC podložek a namontujte spodní vodítko dveří P.**
SK Odrežte prebytočnú časť PVC podložiek a namontujte spodné vodidlo dverí P.
PL Odetnij nadmiar podkładek PVC i zamontuj dolną prowadnicę drzwi P.
EN Cut off the excess part of the PVC washers and install the bottom door guide P.
HU Vágja le a PVC alátétek felesleges részét, és szerelje fel a P alsó ajtóvezetőt.
DE Überstand der PVC-Unterlagen abschneiden und die untere Türführung P montieren.

05

11. Silikonování a vytvrzení

SK Silikónovanie a vytvrdnutie PL Silikonowanie i utwardzanie EN Sealing with silicone and curing
HU Szilikonozás és kikeményedés DE Silikonabdichtung und Aushärtung



CZ Zkontrolujte, že dveře dobře zavírají a lehce se otevírají. Zvenku naneste silikon podél stěnových profilů, pevného skla a spodní lišty. Sprchu nepoužívejte 24 hodin.

SK Skontrolujte, či sa dvere dobre zatvárajú a ľahko otvárajú. Zvonku naneste silikón pozdĺž stenových profilov, pevného skla a spodnej lišty. Sprchu nepoužívajte 24 hodín.

PL Sprawdź, czy drzwi dobrze się zamykają i lekko otwierają. Nałóż silikon od zewnątrz wzdłuż profili ściennych, szyby stałej i dolnej listwy. Nie korzystaj z prysznica przez 24 godziny.

EN Check that the door closes well and opens smoothly. Apply silicone on the outside along the wall profiles, the fixed glass and the bottom strip. Do not use the shower for 24 hours.

HU Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik és könnyen nyílik. Kívülről vigyen fel szilikont a falprofilok, a fix üveg és az alsó léc mentén. 24 óráig ne használja a zuhanyt.

DE Prüfen Sie, ob die Tür gut schließt und leicht öffnet. Silikon außen entlang der Wandprofile, des festen Glases und der unteren Leiste auftragen. Die Dusche 24 Stunden nicht benutzen.

06

Údržba a prohlášení

SK Údržba a vyhlásenie · PL Konserwacja i oświadczenie · EN Maintenance and statement
HU Karbantartás és nyilatkozat · DE Pflege und Hinweis

CZ Údržba

Čistěte pouze měkkým hadříkem a čistou vodou. Nepoužívejte agresivní nebo korozivní chemii ani drsné předměty, které mohou poškrábat povrch. Na odolné nečistoty použijte zředěný ocet a poté dobře opláchněte vodou. Nepoužívejte čistič na WC. Pokud se čistič na WC na sprchový kout dostane, ihned ho opláchněte čistou vodou.

SK Údržba

Čistite iba mäkkou handričkou a čistou vodou. Nepoužívajte agresívnu ani korozívnu chémiu ani drsné predmety, ktoré môžu poškriabať povrch. Na odolné nečistoty použite zriedený ocot a potom dobre opláchnite vodou. Nepoužívajte WC čistič. Ak sa WC čistič dostane na sprchový kút, ihneď ho opláchnite čistou vodou.

PL Konserwacja

Czyść tylko miękką ściereczką i czystą wodą. Nie używaj agresywnej ani żrącej chemii ani szorstkich przedmiotów, które mogą porysować powierzchnię. Na trudne zabrudzenia użyj rozcieńczonego octu, a następnie dokładnie spłucz wodą. Nie używaj środka do WC. Jeśli środek do WC dostanie się na kabinę, natychmiast spłucz ją czystą wodą.

EN Maintenance

Clean with a soft cloth and clean water only. Do not use corrosive or harsh chemicals, and avoid abrasive objects that may scratch the surface. For stubborn stains, use diluted vinegar and rinse well with plenty of water. Do not use toilet cleaner. If toilet cleaner gets on the shower enclosure, rinse it off immediately with clean water.

HU Karbantartás

Csak puha kendővel és tiszta vízzel tisztítsa. Ne használjon maró vagy agresszív vegyszereket, és kerülje a dörzsölő eszközöket, mert megkarcolhatják a felületet. Makacs szennyeződésre használjon hígított ecetet, majd bő vízzel alaposan öblítse le. Ne használjon WC-tisztítót. Ha WC-tisztító kerül a zuhanykabinra, azonnal öblítse le tiszta vízzel.

DE Pflege

Nur mit einem weichen Tuch und klarem Wasser reinigen. Keine ätzenden oder aggressiven Chemikalien und keine scheuernden Gegenstände verwenden, die die Oberfläche zerkratzen können. Hartnäckige Verschmutzungen mit verdünntem Essig entfernen und anschließend gründlich mit Wasser abspülen. Keinen WC-Reiniger verwenden. Gelangt WC-Reiniger auf die Duschkabine, sofort mit klarem Wasser abspülen.

CZ Prohlášení

Tento návod slouží pouze jako standardní příručka. Změny u aktualizovaných verzí výrobku nemusí být v tomto dokumentu uvedeny. V takovém případě používejte návod pouze jako orientační referenci. Společnost si vyhrazuje právo na změny.

SK Vyhlásenie

Tento návod slúži iba ako štandardná príručka. Zmeny pri aktualizovaných verziách výrobku nemusia byť v tomto dokumente uvedené. V takom prípade používajte návod iba ako orientačnú referenciu. Spoločnosť si vyhradzuje právo na zmeny.

PL Oświadczenie

Niniejsza instrukcja ma charakter ogólnego podręcznika. Zmiany wprowadzane w zaktualizowanych wersjach produktu mogą nie być ujęte w tym dokumencie. W takim przypadku należy traktować instrukcję wyłącznie jako materiał pomocniczy. Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian.

EN Statement

This manual is provided as a standard guide only. Changes made to updated versions of the product may not be included in this document. In such cases, please use this manual for reference only. The company reserves the right to make modifications.

HU Nyilatkozat

Ez az útmutató kizárólag általános tájékoztató jellegű. A termék frissített verzióin végrehajtott módosítások nem feltétlenül szerepelnek ebben a dokumentumban. Ilyen esetben az útmutatót csak tájékoztató jelleggel használja. A vállalat fenntartja a változtatás jogát.

DE Hinweis

Diese Anleitung dient nur als Standard-Handbuch. Änderungen an aktualisierten Produktversionen sind möglicherweise nicht in diesem Dokument enthalten. Verwenden Sie diese Anleitung in diesem Fall bitte nur als Referenz. Das Unternehmen behält sich das Recht auf Änderungen vor.

cerano

CERANO s.r.o.
U Stadionu 1881/10
792 01 Bruntál
Česká republika

+420 227 272 800
info@cerano.cz
www.cerano.cz

Všechna práva na tento dokument jsou vyhrazena. Jakékoliv šíření nebo kopírování bez předchozího souhlasu je zakázáno.